

## 10mm F2.8 EX DC FISHEYE HSM

使用説明書  
INSTRUCTIONS  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI  
GEBRUIKSAANWIJZING  
INSTRUCCIONES  
ISTRUZIONI PER L'USO

BRUKSANVISNING  
BRUGSANVISNING  
用户手册  
사용자 설명서  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
MANUAL DE INSTRUÇÕES

株式会社シグマ  
本 社 〒215-8530 神奈川県川崎市麻生区木丁目4番16号  
TEL(044) 893-7430 (FAX) (044) 893-7451  
工 場 〒969-3395 福島県郡山市駒形町大字大学字日向6594  
TEL(0242) 73-2771(FAX) (0242) 73-3382  
大阪営業所 〒541-0059 大阪市中央区博効寺1-7-2 博効トライアルビル8F  
TEL(06) 6271-1548 FAX: (06) 6271-1549  
福岡営業所 〒812-0013 福岡市博多区博多駅東1-11-15 博多駅東口ビル6F  
TEL(092) 475-5633 FAX: (092) 475-5634

(土日祝日および年末年始休社日はお休みさせていただきます)

お問い合わせ用  
お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

お問い合わせ用

## 10mm F2.8 EX DC HSM FISHEYE HSM

使用説明書	BRUKSANVISNING
INSTRUCTIONS	BRUGSANVISNING
BEDIENUNGSANLEITUNG	用戶手冊
MODE D'EMPLOI	사용자 설명서
GEBRUIKSAANWIJZING	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
INSTRUCCIONES	MANUAL DE INSTRUÇÕES
ISTRUZIONI PER L'USO	

## SVENSKA

Tack för att du valde Sigma. För att få ut största möjliga nytta och nöje av ditt Sigma objektiv, rekommenderar vi att du läser igenom denna bruksanvisning innan du börjar använda objektivet.

## DELARNAS NAMN (fig.1)

① Adapterring	⑤ Omkopplare fokusfunktion
② Fokuseringsring	⑥ Filterhållare
③ Avståndsskala	⑦ Fattning
④ Index linje	⑧ Skalbollen

## DC DIAGONAL FISHEYE

10mm f2.8 EX DC HSM Diagonal fisheyeobjektiv är tillverkad för att användas med digitalkameror med APS-C storlekskoden, den räktakande bild som fyller ut sökaröarna. I Nikon-, Sony- och Pentax-version är 180 grader bildenklin, Canon-versionen ger en diagonal bildenklin på 167 grader. Sigma-versionen ger en diagonal bildenklin på 154 grader.

På så sätt utnyttjas hela det digitala bildformatet utan att någon del behöver maskas bort.

♦ Bildsensorer som är större än de som motsvarar APS-C kan ej användas tillsammans med systemkameror eller digitalkameror, på grund av att de osäker vinjettering på bilden.

## MONTERING PA KAMERAHUSET

Dette objektiv vil ved pasning på kamerahuset, automatiskt fungere på nægjært samme måde som et almindeligt objektiv. Se venligst vejledningen i kamerahusets brugsanvisning.

♦ På fatningen finns ett antal elektriska kontakter och kopplingar. Se til at hålle dessa rene for at få besta kontakt. Ved objektivbytte, se til at objektivets front hålls nedt for at undvika at objektivet skades.

♦ Tag bort objektivlocket og adapterringen (fig.1-①) vid fotografering, for at undvika vinjettering.

## INSTÄLLNING AV EXPOSERINGSFUNKTION

Sigma objektiv ställs automatiskt in på rätt funktion när objektivet monteras på kameran. Se din kamerans bruksanvisning.

## SKÄRPEINSTÄLLNING

Dette objektiv är försedd med en inbyggd HSM-motor (Hyper Sonic Motor). HSM-motorn medger snabb och tyst automatisk skärpeinställning.

## SIGMA AF och CANON AF

För autofokus-funktionen att fungera måste objektivet vara satt till "AF".

Hvis du ønsker at fokusere manuelt, stilles fokusvalgern på "M" indstilling. Du kan justere fokuseringen ved at dreje fokusringen.

## NIKON AF, PENTAX AF och SONY

För autofokus-funktionen att fungera måste objektivet være satt til "AF".

Hvis du ønsker at fokusere manuelt, välj fokusläge på objektivet i läge "M". Du kan nu fokusera genom att vrda på objektivets fokusring.

## VALG AF EKSPOSERINGSMETODE

Sigma objektiv fungerer automatiskt efter montering på kamerahuset. Se venligst kamerahusets bruksanvisning.

## FOKUSERING

Dette objektiv har inbyggd Hyper Sonic Motor (HSM). HSM sikrer en hurtig og lydssikre fokusering.

## SIGMA AF och CANON AF

För autofokusfunktionen att fungera måste objektivet vara satt till "AF".

Hvis du ønsker at fokusere manuelt, stilles fokusvalgern på "M" indstilling. Du kan justere fokuseringen ved at dreje fokusringen.

## SIGMA AF och CANON AF

För autofokus-funktionen att fungera måste objektivet vara satt till "AF".

Hvis du ønsker at fokusere manuelt, stilles fokusvalgern på "M" indstilling. Du kan justere fokuseringen ved at dreje fokusringen.

## VÄNLIGA I KAMERANS INSTRUKTIONSBOK OM HUR DU ANDRÄR FOKUSERINGSFUNKTIONEN

♦ För Nikon, Pentax och Sony fungerar endast autofokus med kamerahusen som stöder ultraljudsbaserad typ HSM. Autofokus kommer inte att fungera om kamerahuset inte stöder denna typen.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

Men denna teknik är endast för att fokusera manuellt efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.

♦ Med detta objektiv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofokusläget.

Med kameran inställd på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeras manuellt, efter att objektivet har fokuserat automatiskt.